



Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.  
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.  
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

Nie odwołane we właściwym czasie prenumeraty uważane są za odwołane. Rękopisy nie zwraca się. Przedruk artykułów i wiadomości dozwolony tylko za podaniem źródła. Ceny ogłoszeń wedle umowy. Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Cena egzemplarza pojedynczego zł. 2.

# OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.  
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel incl. en France Frs. 150.— par trimestre. Les abonnements pas a temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

Bezugpreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.—, Deutschland R. M. 25.—, Tschechoslowakei Kc. 200.— Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe gestattet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

## Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne

dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne.



Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wychodzi co soboty w języku polskim i niemieckim, kopalnie są wykazane w porządku alfabetycznym. W pierwszych dniach każdego miesiąca ukazuje się dodatek, zawierający wszystkie w ruchu będące kopalnie i prócz dat produkcyjnych oraz wykazów głębokości otworów, wymiarów rur, parcel gruntowych, na których położone są poszczególne szyby, uwag odnośnie do stanu szybu, czas trwania dzierżawy, tudzież nazw właścicieli kopalni z wszystkich obszarów naftowych Małopolski, przynosi również artykuły natury gospodarczej i informacyjnej, tudzież korespondencje z targu ropnego i brutowego, kronikę wiertniczą, oraz notowania odnośnie walorów naftowych i t. d.

Paraît chaque samedi en polonais et allemand. Contient tous les puits en ordre alphabétique. Dans les premiers jours de chaque mois paraît un supplément lequel contient tous les puits en activité, renfermant aussi toutes les dates de la production, de la profondeur des puits, les dimensions des tubes, observations sur l'état du terrain de chaque puits avec indication du propriétaire, concernant tous les districts pétroliers de la province „Petite Pologne”, ainsi que des articles économiques et des informations, de la correspondance du marché d'huile et des participations brutes, de la chronique des forages et des bulletins de la Bourse des valeurs pétrolières.

Erscheint jeden Samstag in polnischer u. deutscher Sprache, die Gruben sind in alphabetischer Ordnung ausgewiesen. In den ersten Tagen eines jeden Monats erscheint eine Beilage, welche sämtliche im Betriebe sich befindlichen Gruben enthält und ausser Produktionsziffern sowie Ausweise über Tiefen der Bohrlocher, Röhrendimensionen, Grundparzellen, auf denen die Schächte angelegt sind, Bemerkungen über den Stand des Schachtes, Pachtbauer sowie Benennung des Grubeneigentümers sämtlicher Naphtareviere Kleinpolens, auch Artikel wirtschaftlicher und informativer Natur, ferner eine Korrespondenz über den Rohöl und Bruttomarkt, eine Kronik über Bohrungen, sowie Börsennotierungen über Naphtawerte u. s. w. bringt.

Wydawca: — Editeur: — Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 31. Drohobycz, dnia 30-go listopada — le 30. novembre — den 30-ten November 1935. Rok 1. Année 1. Jahrgang 1.

### Kwestja cen lin drucianych i prądu elektrycznego dla przemysłu naftowego.

W numerze 21. „Przemysłu Naftowego” zawarte są postulaty naszego przemysłu, przedłożone z początkiem listopada b. r. we Lwowie specjalnej Komisji, powołanej przez Komitet Ekonomiczny Ministrów, której celem było zbadanie aktualnych problemów i potrzeb przemysłu naftowego. Postulaty te przedstawiają się nader interesująco. Zasadniczy referat, opracowany przez p. dr. Kozickiego, Dyrektora Konc. „Małopolska”, obejmuje całokształt spraw przemysłu naftowego i jego postulatów. Dotyczą one zagadnień, odnoszących się bezpośrednio do naszego przemysłu naftowego, zagadnień podatkowych, komunikacyjnych, kwestyj różnych obciążeń przemysłu naftowego i t. d.

W najbliższych numerach naszego pisma zapodamy szeroko treść tych postulatów, tak żywo obchodzących przemysł naftowy.

Na tem miejscu pragnęlibyśmy nadmienić, że z kół zainteresowanych zwracają nam uwagę, iż wśród wielu tak słusznych i koniecznych postulatów nie poruszono równie ważnej kwestji kartelu lin drucianych, jakoteż cen za prąd elektryczny, co tembardziej mogło mieć miejsce, skoro umowiona została nawet sprawa „notarialności” kontraktów naftowych, karteli notarialnych oraz komorników.

W niniejszym artykule pragniemy w pierwszym rzędzie omówić kwestję kartelu lin drucianych. Ceny za liny druciane są na skutek skartelizowania tej gałęzi przemysłu niezwykle wysokie i obciążają znacznie budżet kopalniany. Z tego też powodu mniejsze przedsiębiorstwa zmuszone są kupować liny używane, pochodzące od większych firm. Kupowanie jednak tych lin jest bardzo ryzykowne, ponieważ nikt nie jest w stanie ocenić jakie usługi może jeszcze oddać stara lina i często zdarza się, że po założeniu takiej liny, trzeba ją po kilku dniach pracy naprawiać, wzgl. zastąpić inną, w którym to wypadku dochodzi przedsiębiorca do wniosku, że najlepiej kupować nową lina. Do tego zdania dochodzi niestety często też po jeszcze bardziej przykrych okolicznościach, a mianowicie wtedy, kiedy szyb już się zagwoździł. Kartel lin drucianych trwa jednak nadal przy swoich sztywnych cenach i na taką nową lina trzebałożyć wiele pieniędzy.

W tej dziedzinie zaszedł ostatnio pewien bardzo pocieszający fakt, a mianowicie S. A. „Klauke” Fabryka lin drucianych w Włocławku, wystąpiła z kartelu. Okoliczność ta jest o tyle połączona z korzyścią dla przedsiębiorców naftowych, że firma ta dostarcza liny po cenach o wiele niższych od cen skartelizowanych fabryk i w równej, a może nawet i lepszej jakości, co przyczynia się do tego, że nawet mniejsze przedsiębiorstwa znajdują swoją kalkulację na zakupowaniu nowych lin.

Okoliczność ta, iż firma „Klauke” pozostaje poza kartelem linowym, stanowiąc wobec niego konkurenta, przyczynia się w ten sposób w pewnym stopniu do względnej obniżki cen. Mimo wszystko jednak, należy stwierdzić, że tylko po całkowitem rozwiązaniu kartelu, ceny lin drucianych mogą być tak niskie, ażeby każde przedsiębiorstwo mogło używać nowych lin. Rozwiązania tego kartelu należy sobie życzyć w imię dobra przemysłu naftowego.

Do kwestji obniżki cen za prąd elektryczny, dostarczony kopalniom przez P. T. E., powrócimy z braku miejsca w jednym z najbliższych numerów.

### Odnaczenia w przemyśle naftowym.

Z okazji święta Niepodległości w dniu 11. b. m. odznaczony został Naczelnik Wydziału Naftowego w Ministerstwie Przemysłu i Handlu, inż. Henryk Salomon de Friedberg, Krzyżem Oficerskim Odrodzenia Polski za zasługi w służbie Państwowej. Ponadto m. i. odznaczony został dyrektor kopalni S. A. Standard - Nobel w Polsce, Stanisław Hennig, Złotym Krzyżem Zasługi za zasługi w kopalnictwie naftowym.

### Kronika kopalniana.

#### Borysław.

„Chalotta”. Niedawno donieśliśmy o ponownym uruchomieniu tego szybu. Od tego czasu znajduje się bez przerwy w wierceniu, tak, że do dziś pogłębiono otwór o 78 m., to jest do głębokości 1288 m., rury 5”.

„Ratoczyn IX”. Z powodu wyrabiania zasypu nie tłokuje się tu od kilku dni.

#### Tustanowice.

„Praga II”. Ten otwór płytko wiercony przed laty, pogłębiono ostatnio ręcznym wierceniem, celem poszukiwania horyzontu ropy płytkiej, występującej w północnej partji Tustanowic, w obrębie formacji solonośnej. W głębokości 70 m. wytworzył się słupek ropy, którą ściągają się pomocą łyżkowania, uzyskując dziennie około 1000 kg. Czy produkcja utrzyma się na tej wysokości, należy wyczekać.

„Statelands XII”. Podczas tłokowania w dniu 28. b. m. urwała się lina i poleciała do otworu. Od tego czasu nie tłokuje się z powodu instrumentacji celem wydobywania tej liny, wobec czego niema produkcji.

„Premiertust I”. Ten nowozałożony przez „Małopolskę” szyb i 28. września b. r. uruchomiony, znajduje się bez przerwy w wierceniu i do dziś osiągnięto głębokość 462 m. w 9” rurach.

„Elza”. Kontynuuje się prace przy rekonstrukcji otworu, a mianowicie patronuje się otwór, którego głębokość wynosi 1232.66 m.

„Kniep”. Otwór osiągnął głębokość 1420 m. w warstwach górnio-eoceńskich. Do powyższej głębokości nie uzyskano żadnej produkcji. Wobec tego przystąpiono do zabijania spodu do piaskowca borysławskiego, gdzie miały być przeprowadzone próby ożywienia jego produktywności. Podczas tych robót utracił się świder i pozostał w otworze. Obecnie instrumentuje się celem wyciągnięcia go z otworu.

#### Mrażnica.

„Nina”. W głębokości 1306 m. nawiercono dnia 26. b. m. ślady ropy. Dwa dni później, tj. 25-go podniósł się słupek ropy do wysokości 300 m. od spodu otworu, którego głębokość wynosiła 1310 m. Wobec czego zapuszczono tłok i wydobyto dnia 26-go w przeciągu 3-godzinnego tłokowania 1500 kg., dnia 27-go w przeciągu 5-godzinnego tłokowania 2500 kg., dnia 28-go w przeciągu 2-godzinnego tłokowania 2000 kg., zaś z wczoraj na dziś w przeciągu 8-godzinnego tłokowania 4000 kg. Przytem otwór znajduje się w dalszym pogłębieniu i do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1316.10 m. w 5” rurach.

„Kwiatkowski”. Jak wiadomo, pracowano w ostatnim czasie w tym szybie przy wyrabianiu ciągłej wytwarzającego się zasypu. Podczas tych prac utracił się dnia 21. b. m. świder i pozostał w otworze. Od tego czasu instrumentuje się za tym świderem.

„Violetta I”. Dziś wykazana produkcja w ilości 1400 kg. jest wynikiem 2-godzinnego tłokowania. W pozostałym czasie wiercono nadal i do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1393.10 m.

„Union IV”. Z powodu powiększenia się zawartości wody produkcja czystej ropy spada na 0.06 kg. dziennie.

„Róża”. Ten niedawno nowozałożony szyb pomiędzy kopalniami „Fanto-Horodyszcz II” i „Joffe II” celem poszukiwania horyzontu ropy płytkiej, osiągnął głębokość 140.20 m. w 14” rurach. Obecnie pracuje się przy zamykaniu wody, poczem zostaną zapuszczone 12” rury i wiercenie będzie nadal kontynuowane.

Od administracji. Dołączamy do dzisiejszego nakładu blankiety platn. P. K. O., za pośrednictwem których upraszamy naszych P. T. Prenumeratorów o rychłe przekazanie należności abonamentowej.

### Die Preisfrage der Drahtseile u. des elektrischen Stromes für die Erdölindustrie.

In der Nummer 21 der Zeitschrift „Przemysł Naftowy” sind verschiedene die Erdölindustrie betreffende Postulate enthalten, welche anfangs November d. J. in Lemberg einer seitens des ministeriellen Wirtschafts-Komitees ins Leben gerufenen speziellen Kommission zwecks Untersuchung der die Erdölindustrie betreffenden Probleme unterbreitet wurden. Ein ausführliches Referat, bearbeitet vom Sejmabgeordneten Dr. Kozicki, Direktor des Naphtakonzerns „Małopolska”, umfasst alle die Industrie angehenden Angelegenheiten und Erfordernisse. Dieselben betreffen Fragen, welche unmittelbar die gesamte polnische Erdölindustrie betreffen, weiters Steuer- und Kommunikations-Angelegenheiten, sowie andere verschiedene Lasten, welche die Industrie zu tragen hat.

In den nächsten Ausgaben unseres Blattes werden wir ausführlich diese für die Erdölindustrie so wichtigen Postulate, welche äusserst interessant sind, wiedergeben.

Heute beschränken wir uns bloss auf die Bemerkung, dass wir von vielen Interessenten darauf aufmerksam gemacht werden, dass unter den vielen so gerechten und notwendigen Forderungen, die Frage des Drahtseilkartells und des Preises für elektrischen Strom unbesprochen blieb, was umsoher platzgreifen konnte, zumal sogar die Angelegenheit der „Notarialität” der Naphtaverträge, das Kartell der Notare und die neugeführte Exekutoren-Institution behandelt wurde.

Im vorliegenden Artikel möchten wir vor allem die Kartellfrage der Drahtseile besprechen. Die Preise für diesen Artikel sind zufolge der Kartellisierung dieses Industriezweiges ungewöhnlich hoch und belasten bedeutend die Betriebskosten der Gruben. Aus diesem Grunde sind die kleineren Grubenunternehmungen gezwungen, für ihren Betrieb gebrauchte Drahtseile von grossen Firmen abzukaufen. Die Benützung jedoch solcher gebrauchten Seile gefährdet sehr oft die Betriebssicherheit, da niemand imstande ist abzuschätzen, was für eine Leistungsfähigkeit ein solches Seil besitzt und es ereignet sich nicht selten, dass nach kurzer Benützung dieses alte Seil reparaturbedürftig oder gar unbrauchbar wird, was den Grubeneigentümer schliesslich zur Ueberzeugung bringt, dass es am besten sei, ein neues Seil anzuschaffen. Zu dieser Schlussfolgerung gelangt er jedoch sehr oft leider nach unangenehmen Erfahrungen, und zwar nachdem eine Vernaglung des Schachtes erfolgt ist. Dieser Umstand behindert jedoch nicht das Drahtseilkartell die Preise zu ermässigen, so, dass die Anschaffung eines neuen Seiles für den kleinen Grubenunternehmer völlig unerschwinglich ist.

Auf diesem Gebiete trat in der letzten Zeit eine erfreuliche Tatsache ein, nämlich die A. G. „Klauke” Drahtseilfabrik in Włocławek, ist aus dem Kartell ausgetreten. Dieser Umstand ist insoferne für die Grubenunternehmer von Vorteil, als diese Firma Drahtseile zu viel billigeren Preisen liefert, als die kartellierten Fabriken bei gleicher oder sogar besserer Qualität, was dazu beiträgt, dass sogar manche kleine Grubenunternehmungen sich ein neues Seil leisten können. Der Austritt der Firma „Klauke” aus dem Kartell verursachte auch einen relativen Preisrückgang der Drahtseile.

Trotzdem muss betont werden, dass erst nach vollständiger Auflösung des Kartells die Preise der Drahtseile derart niedrig sich gestalten dürften, dass jedem Unternehmer die Anschaffung eines neuen Drahtseiles ermöglicht sein wird. Die Auflösung des Kartells ist daher im Interesse der polnischen Erdölindustrie ganz besonders erwünscht.

Zur Frage der Preisermässigung für den durch die Firma P. T. E. der Industrie beigestellten elektrischen Strom, werden wir infolge Raummangels in einer der nächsten Nummern uns. Blattes Stellung nehmen.

### Auszeichnungen in der polnischen Erdölindustrie.

Anlässlich der am 11. ds. M. stattgefundenen Feier der Wiederentstehung des polnischen Staates, wurde der Abteilungsvorstand für Erdölangelegenheiten im Ministerium für Industrie und Handel, Ing. Henry Salomon de Friedberg, mit dem Offizierskreuzorden für seine Verdienste in Staatsdiensten ausgezeichnet. Ferner wurde u. A. der Grubendirektor der A. G. Standard-Nobel, Stanislaus Hennig, für seine Verdienste in der Erdölindustrie mit dem Goldenem Verdienstkreuz ausgezeichnet.

### Grubenchronik.

#### Borysław.

„Chalotta”. Von der neuerlichen Inbetriebsetzung dieses Schachtes haben wir kürzlich berichtet. Seither befindet sich derselbe ununterbrochen in Bohrung und wurde bis heute das Bohrloch um 78 M., das ist bis 1288 M. in 5” Röhren vertieft.

„Ratoczyn IX”. Bei demselben wird infolge Ausarbeitung des Nachfalles seit einigen Tagen nicht gekolbt.

#### Tustanowice.

„Praga II”. Bei diesem noch vor Jahren flach gebohrten Schachte wurde letztthin zwecks Aufsuchung des Rohöls aus den oberen Horizonten, welches in der nördlichen Partie von Tustanowice in den Salzformationen vorkommt, das Bohrloch mittelst Handbohrung vertieft. In der Tiefe von 70 M. hat sich eine Rohölsäule gebildet, die mittelst Löffelns abgezogen und so täglich ein Quantum von cca. 1000 kg. ergibt. Ob diese Produktion anhalten wird, muss natürlich abgewartet werden.

„Statelands XII”. Während des Kolbens am 28. ds. riss das Seil und fiel in das Bohrloch herunter. Seither wird infolge Instrumentation nach demselben nicht gekolbt und ist deshalb keine Produktion vorhanden.

„Premiertust I”. Dieser von der „Małopolska” neuangelegte und am 28. September a. c. in Betrieb gesetzte Schacht befindet sich ununterbrochen in Bohrung und wurde bis heute die Tiefe von 462 M. in 9” Röhren erreicht.

„Elza”. Hier werden die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches fortgesetzt, und zwar wird gegenwärtig das 1232.66 M. tiefe Bohrloch patroniert.

„Kniep” befindet sich nach dem im Bohrloche zurückgebliebenen Bohrmeissel in Instrumentation.

#### Mrażnica.

„Nina”. In der Tiefe von 1306 M. wurde am 23. ds. M. eine Rohöflüssigkeit angebohrt. Zwei Tage später, das ist am 25-ten stieg die Rohölsäule bis 300 M. von der Sohle, die bis 1310 M. gereicht hat. Infolgedessen wurde der Kolben eingelassen, welcher am 26-ten innerhalb drei Stunden ein Quantum von 1500 kg., am 27-ten innerhalb 5 Stunden ein Quantum von 2500 kg., am 28-ten innerhalb 2 Stunden ein Quantum von 2000 kg. und von gestern auf heute innerhalb 8 Stunden ein Quantum von 4000 kg. gefördert hat. Hierbei wird das Bohrloch vertieft und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1316,10 M. in 5” Röhren.

„Kwiatkowski”. Wie bekannt, wurde hier in der letzten Zeit an der Ausarbeitung des sich stetig im Bohrloche bildenden Nachfalles gearbeitet. Während dieser Arbeiten blieb am 21. ds. M. der Meissel im Bohrloche zurück und wird seither nach demselben instrumentiert.

„Violetta I”. Die heute ausgewiesene Produktion von 1400 kg. ist das Ergebnis von 2 Stunden, in der restlichen Zeit wurde weiter gebohrt. Die bis heute erreichte Tiefe beträgt 1393.10 M.

„Union IV”. Infolge Zunahme des Wassergehaltes ist die reine Produktion auf 0.06 kg. täglich gefallen.

„Róża”. Dieser kürzlich zwischen den Schächten „Fanto-Horodyszcz II” und „Joffe II” neuangelegte Schacht, zwecks Aufsuchung des Oeles aus den oberen Horizonten, hat die Tiefe von 140.20 M. in 14” Röhren erreicht. Gegenwärtig wird an der Absperrung des Wassers gearbeitet, wozu 12” Röhren eingelassen und weiter gebohrt werden wird.

Von der Administration. Der heutigen Nummer schliessen wir Erlagscheine der Postsparkasse bei, indem wir unsere P. T. Abonnenten höflich ersuchen, mittelst derselben die Abonnementgebühren zu überweisen.

## Demulgol

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„GALICJA”

BORYSŁAW, ul. Pańska. — Tel. 227.

## BANK DYSKONTOWY WARSZAWSKI S. A. W WARSZAWIE

Ekspozytura w Borysławiu

podaje niniejszem do wiadomości, że od dnia 1. grudnia 1935 r.

biura mieścić się będą

przy ul. Kościuszki l. 47

w domu p. Löwenthala.

### Rok zał. 1831

Włoska Spółka Akcyjna „Powszechna Asekuracja” Assicurazioni Generali Trieste  
Generalna Agencja we Lwowie, ul. Kopernika l. 3  
(własny gmach), telefony 221-43 i 224-19,

przyjmuje na najkorzystniejszych warunkach ubezpieczenia na życie w połączeniu z pożyczką narodową, od ognia, kradzieży z włamaniami, następstw nieszczęśliwych wypadków, odpowiedzialności prawnej, oraz walorów i transportów lądem i morzem. Agencja we wszystkich miejscowościach Rzeczypospolitej Polskiej.

Fundusze gwarancyjne z dniem 31/XII. 1934 roku

lirow 1.788.810.233.67.

Ogólna kwota wypłaconych odszkodowań od założenia

Towarzystwa po dzień 31/XII. 1934. lirow 9.867.535.357.45

Obrócić! — Retourner — Wenden!



Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w rejonie Boryslawskim.

Łączna produkcja dzienna: La production totale journalière: Gesamte Tagesproduktion: Boryslaw 19.91 Cst., Tustanowice 34.03, Mrażnica 24.04, Sa. 77.98 Cst., Inne kopalnie drohobyckiego okręgu 13.20, Razem - Totale - Zusammen: 91.18 Cst.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la region du Boryslaw.

Ausweis über die tägliche Rohöl-u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Boryslawer Rayons.

BORYSLAW.

Odfoczonno od 1. b. m. do Expédié depuis le premier jusque Abgepipit vom 1-ten bis 29. XI 1935. Boryslaw 422.36 Cst., Tustanowice 828.69, Mrażnica 558.64, Sa. 1839.33 Cst., Inne kopalnie drohobyckiego okręgu 282.69, Razem - Totale - Zusammen: 2122.02 Cst.

Main table for BORYSLAW section, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production of oil and gas, including columns for production volume and weight.

TUSTANOWICE.

Main table for TUSTANOWICE section, listing wells and their production of oil and gas.

MRAŻNICA.

Main table for MRAŻNICA section, listing wells and their production of oil and gas.

Main table for other regions including OPAKA, SCHODNICA, POPIELE, and URYCZ, listing various wells and their production.